



# Mounting Montage Montaggio Montagem Установка Montaż

## Before mounting

- A depth of at least 77 mm (3 1/8 in.) (54 mm (2 1/8 in.))<sup>\*1</sup> (51 mm (2 1/8 in.))<sup>\*2</sup> mm is required for flush mounting. Keep the following in mind when choosing a mounting location.
- A hole may already be cut out of the metal frame of the front door.
- Nothing should interfere with the speaker inside the door.
- The speaker inside the door must not come into contact with the window when it is open.
- Be careful that the speakers are out of the way of the window cranks, door handles and arm rests.
- Make sure that the speaker does not hinder the movement of torsion bar springs etc. of the trunk lid.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

If you cannot find an appropriate mounting location, check with your car dealer or consult the nearest Sony dealer.

## Avant le montage

- Une profondeur d'au moins 77 mm (3 1/8 po.) (54 mm (2 1/4 po.))<sup>\*1</sup> (51 mm (2 1/8 po.))<sup>\*2</sup> mm est nécessaire pour effectuer le montage affleurant. Prendre en considération les points suivants lors du choix de l'emplacement de montage.
- Il est possible qu'un trou ait été pratiqué dans le cadre métallique de la portière avant.
- Aucun obstacle ne peut être en contact avec le haut-parleur à l'intérieur de la porte.
- Le haut-parleur à l'intérieur de la porte ne peut pas toucher la fenêtre lorsqu'elle est ouverte.
- S'assurer que les haut-parleurs ne soient pas en contact avec les poignées des vitres et des portières ainsi que des repose-bras.
- Veiller à ce que le haut-parleur n'entrave pas le mouvement du ressort à barre de torsion, etc. du couvercle du coffre.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Si l'on ne peut trouver un emplacement adéquat pour l'installation, prière de consulter le concessionnaire Sony le plus proche.

## Einbauhinweise

- Für einen versenkten Einbau ist eine Einbautiefe von mindestens 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm erforderlich. Wählen Sie die Einbaustelle nach den folgenden Gesichtspunkten aus.
- Möglicherweise ist im Metallrahmen der Vordertür bereits eine Öffnung vorgesehen.
- Im Inneren der Tür darf nichts an den Lautsprecher anstoßen.
- Das Fenster darf auch im geöffneten Zustand nicht gegen die Lautsprecher stoßen.
- Die Lautsprecher sollten von den Fensterkurbeln, Türgriffen und Armlehnen weit genug entfernt sein.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät die Federn, den Arm usw. des Kofferraumdeckels nicht behindert.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Wenn kein geeigneter Einbauort gefunden werden kann, wenden Sie sich an Ihren Kfz-Händler oder an den nächsten Sony-Händler.

## Antes del montaje

- Para el montaje alineado, es necesaria una profundidad mínima de 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm. Antes de elegir el lugar de montaje, se debe tener en cuenta lo siguiente.
- Es posible que ya exista un orificio en el marco metálico de la tapa frontal.
- Compruebe que no interfiere nada con el altavoz dentro de la puerta.
- Es preciso colocar la tapa del altavoz para que éste no entre en contacto con una ventana abierta.
- Procure que los altavoces se encuentren alejados de los picaportes de las ventanas y puertas, y de los reposabrazos de sillones.
- Cerciórese de que el altavoz no impida el movimiento del resorte de la barra de torsión, etc., de la tapa del portaequipajes.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Si no encuentra un lugar de montaje apropiado, consulte a su concesionario automovilístico o al proveedor Sony más próximo.

## Voor het monteren

- Een inbouwdiepte van minstens 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm is nodig voor montage in één vlak. Denk aan de volgende punten bij het uitkiezen van een montageplaats:
- Het is mogelijk dat er al een gat in het metalen frame van de voordeur gezaagd is.
- Niets mag met de luidspreker in de deur in contact komen.
- De luidspreker in de deur mag niet in contact komen met een opengedraaid raam.
- Let er op dat de luidspreker niet in de weg zit van raamdraaihendels, handvatten van deuren en armleuningen.
- Zorg ervoor dat de luidspreker de torsieveer, enz. van de kofferklep niet hindert.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Als u geen geschikte plaats voor het inbouwen vindt, raadpleeg dan de dichtstbijzijnde Sony dealer of uw autodealer.

# Montering Montaggio Montagem Установка Montaż

## Förberedelser

- Ett djup på minst 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm krävs för infällt montering. Tänk på följande när du väljer plats för monteringen.
- Det kan redan finnas ett hål i främrdörrens metallram.
- Ingenting får ligga i vägen för dörrhögtalaren.
- Dörrhögtalaren får inte komma i kontakt med fönstret när det är öppet.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för fönsterverv, dörrhandtag eller armstöd.
- Se till att högtalaren inte är i vägen för bagageluckans torsionsfjädrar och andra delar.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Om du inte kan hitta någon lämplig placering för högtalaren bör du kontakta din bilhandlare eller närmaste Sony-återförsäljare.

## Prima del montaggio

- È necessaria una profondità di almeno 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm per il montaggio allineato. Ricordare quanto segue quando si sceglie la posizione di montaggio.
- Utilizzare il foro eventualmente già predisposto nel pannello di metallo della portiera anteriore.
- Accertarsi dell'assenza di ostacoli tra l'altoparlante e l'interno della portiera.
- L'altoparlante all'interno della portiera non deve venire a contatto con il finestrino quando questo viene aperto.
- Fare attenzione a montare gli altoparlanti opportunamente distanziati dalle manovelle alzacristallo, dalle maniglie della portiera e dai poggiatesta.
- Assicurarsi che l'altoparlante non ostacoli il movimento degli ammortizzatori dello sportello del bagagliaio.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Se non si riesce ad individuare una posizione adatta per il montaggio, consultare il concessionario auto o il proprio rivenditore Sony.

## Antes de montar

- É necessária uma profundidade de pelo menos 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm para a montagem do suporte. Tenha atenção ao seguinte quando escolher uma localização de montagem.
- Por vezes, os automóveis vêm já equipados com um orifício na armação metálica da porta dianteira.
- Evite o contacto de todo o qualquer objecto com o altifalante que se encontra dentro da porta.
- O altifalante que se encontra dentro da porta não deve interferir com a janela aberta, em nenhuma circunstância.
- Coloque os altifalantes fora do alcance das manivelas das janelas, manípulos das portas e dos apoios dos braços.
- Certifique-se de que o altifalante não impede a movimentação da mola da barra de torção da tampa da mala.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Caso não consiga encontrar nenhum local adequado para a instalação, consulte o seu concessionário de automóveis ou o seu revendedor Sony mais próximo.

## Перед началом монтажа

- Для установки заподлицо необходима полость глубиной не менее 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> мм. При выборе места для монтажа акустической системы необходимо иметь в виду следующее.
- В металлическом корпусе передней двери может быть уже предусмотрено необходимое отверстие.
- Внутренние части двери не должны мешать установке акустической системы.
- При открывании окна стекло, уходящее внутрь двери, не должно соприкасаться с акустической системой.
- Следите за тем, чтобы место установки акустических систем было свободно от таких деталей, как рычаги стеклоподъемников, дверные ручки и подлокотники.
- Убедитесь, что акустическая система не препятствует движению пружинной подвески и других деталей крышки багажника.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

Если Вы затрудняетесь самостоятельно найти подходящее место для монтажа, посоветуйтесь со специалистами в ближайшем автомагазине или обратитесь к дилеру Sony.

## Przed montażem

- Minimalna głębokość wpuszczenia głośników wymagana przy ich wmontowywaniu wynosi 77 (54)<sup>\*1</sup> (51)<sup>\*2</sup> mm. Proszę pamiętać o poniżej wyszczególnionych uwagach przed wyborem miejsca na zamontowanie głośników.
- W niektórych samochodach otwór może być już fabrycznie wycięty w metalowej ramie przednich drzwi.
- Głośnik zamontować tak, aby nic z nim nie kolidowało wewnątrz drzwi.
- W żadnym wypadku okno po otwarciu nie powinno stykać się z głośnikiem wewnątrz drzwi.
- Uważać, aby głośniki nie zawaadzały o takie elementy jak korby szyby, klamki drzwi czy podłokietniki.
- Pamiętać o tym, aby głośniki nie ograniczały ruchu drążka skrętnego itp. pokrywy bagażnika.

<sup>\*1</sup> *(XS-E1611)* <sup>\*2</sup> *(XS-E1311)*

W przypadku trudności ze znalezieniem odpowiedniego miejsca na zamontowanie głośników proponujemy skonsultować się z punktem nabycia pojazdu lub najbliższym dealerem firmy Sony.

### Parts list Liste des pièces Teileliste Lista de las piezas Onderdelenlijst Lista över delar Lista delle parti Lista das peças Комплектация Lista elementów

### Mounting from the car interior (Top mounting)


#### Montage à partir de l'intérieur de l'habitacle (Montage supérieur)

#### Montage vom Wageninneren aus (von oben)

#### Montaje desde el interior del automóvil (montaje superior)

#### Vanuit het passagierskompartment (Inbouw van bovenaf)

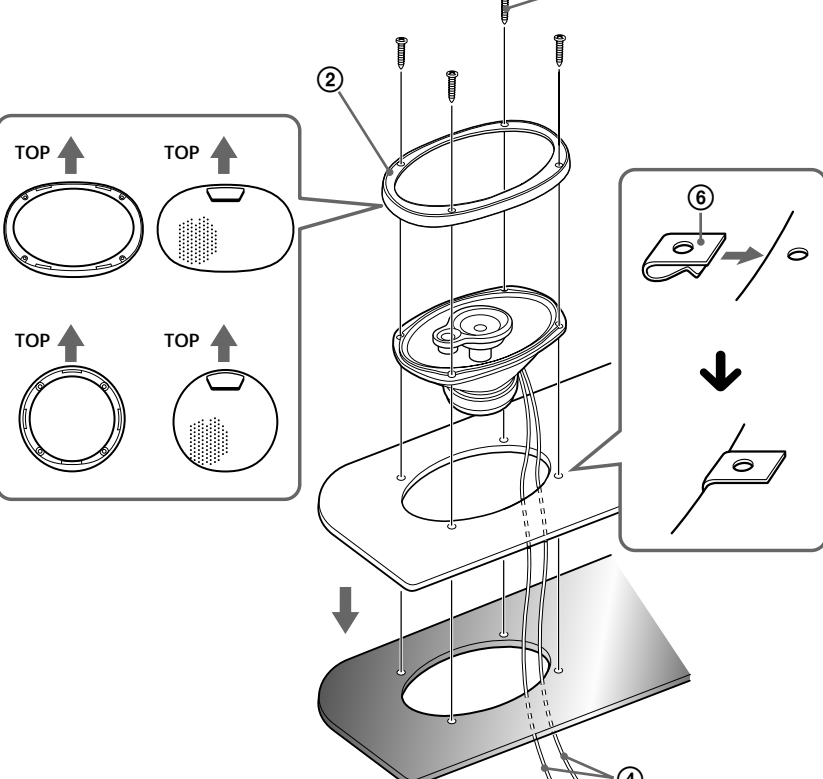
**1** Mark the four bolt holes and make them 3.3 mm\* (6/32 in.) in diameter. Marquer les quatre orifices des boulons et percez des trous de 3,3 mm\* (6/32 po.) de diamètre. Markieren Sie die vier Schraubenlöcher, und bohren Sie Löcher mit 3,3 mm\* Durchmesser. Marque los orificios de los cuatro pernos y hágalos de 3,3 mm\* de diámetro. Markeer de vier schroefgaten en boor gaten van 3,3 mm\* diameter. Markera de fyra skruvhålen och gör dem 3,3 mm\* i diameter. Contrassegnare i quattro fori dei bulloni e trapanare fori di 3,3 mm\* di diametro. Marque o sitio dos furos para os quatro parafusos. Faça os furos com 3,3 mm\* de diâmetro. Разметить и просверлить четыре отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,3 мм\*. Proszę naznaczyć cztery otwory na śruby. Otwory powinny mieć średnicę 3,3 mm\* w przypadku metody.

*\*  = 5 mm (1/32 in.)*

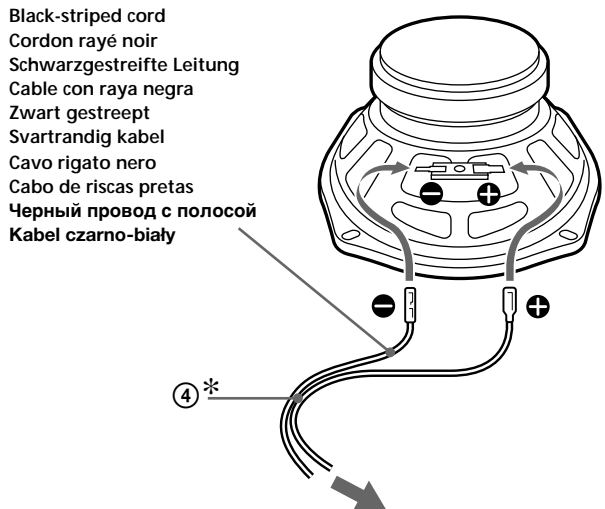


Rear deck  
Plage arrière  
Heckablage  
Tablero trasero  
Achterplank  
Bakre platta  
Piastra posteriore  
Prateleira de trás  
Задняя полка  
Tylna osłona bagażnika

# 3



**2** Press and insert the edges of the grille net. Pousser et insérer les bords du filet de la grille. Zum Aufsetzen der Gittermaske an der Kante der Gittermaske drücken. Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla. Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen. Tryck och passa i skyddsnetetets kanter. Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione. Carregar e inserir as bordas da rede da grelha. Nadawить на решетку, чтобы ее края вошли в паз. Proszę wcisnąć i umocować brzegi osłony głośnika.



Black-striped cord  
Cordon rayé noir  
Schwarzgestreifte Leitung  
Cable con raya negra  
Zwart gestreep  
Svartrandig kabel  
Cavo rigato nero  
Cabo de riscas pretas  
Черный провод с полосой  
Kabel czarno-biały

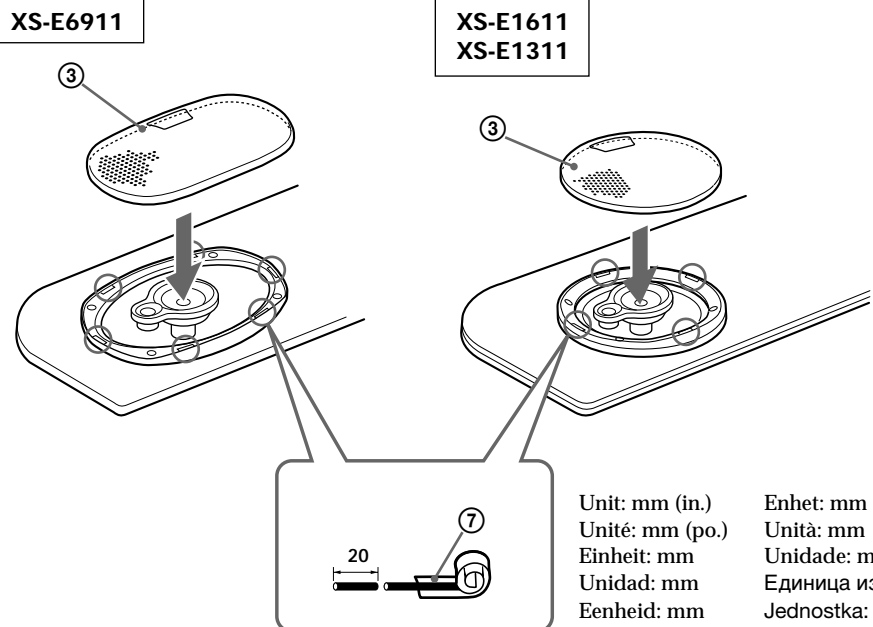
Power amplifier etc.  
Amplificateur de puissance etc.  
Endverstärker usw.  
Amplificador de potencia, etc.  
Eindversteker etc.

Effektförstärkare osv  
Amplificatore di potenza, ecc.  
Amplificador de potencia etc.  
Усилитель мощности и т.п.  
Wzmacniacz zasilania.

*\* White cord — Left speaker  
Gray cord — Right speaker  
\* Cordon blanc — Haut-parleur gauche  
Cordon gris — Haut-parleur droit  
\* Weißes Kabel — Linker Lautsprecher  
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher  
\* Cable blanco — Altavoz izquierdo  
Cable gris — Altavoz derecho  
\* Wit snoer — Linker luidspreker  
Grijs snoer — Rechter luidspreker  
\* Vit kabel — Väster högtalare  
Grå kabel — Höger högtalare  
\* Cavo bianco — Diffusore sinistro  
Cavo grigio — Diffusore destro  
\* Cabo branco — Altifalante esquerdo  
Cabo cinza — Altifalante direito  
\* Серый провод — правая акустическая система  
Белый провод — левая акустическая система  
\* Szary kabel — prawy głośnik  
Biały kabel — lewy głośnik*

# 4

Press and insert the edges of the grille net. Pousser et insérer les bords du filet de la grille. Zum Aufsetzen der Gittermaske an der Kante der Gittermaske drücken. Presione e inserte los extremos de la red de la rejilla. Druk de randen van de roosterafdekking naar binnen. Tryck och passa i skyddsnetetets kanter. Premere ed inserire i bordi della griglia di protezione. Carregar e inserir as bordas da rede da grelha. Надавить на решетку, чтобы ее края вошли в паз. Proszę wcisnąć i umocować brzegi osłony głośnika.



Unit: mm (in.)  
Unité: mm (po.)  
Einheit: mm  
Unidad: mm  
Eenheid: mm

Enhet: mm  
Unitá: mm  
Unidade: mm  
Единица измерения: мм  
Jednostka: mm